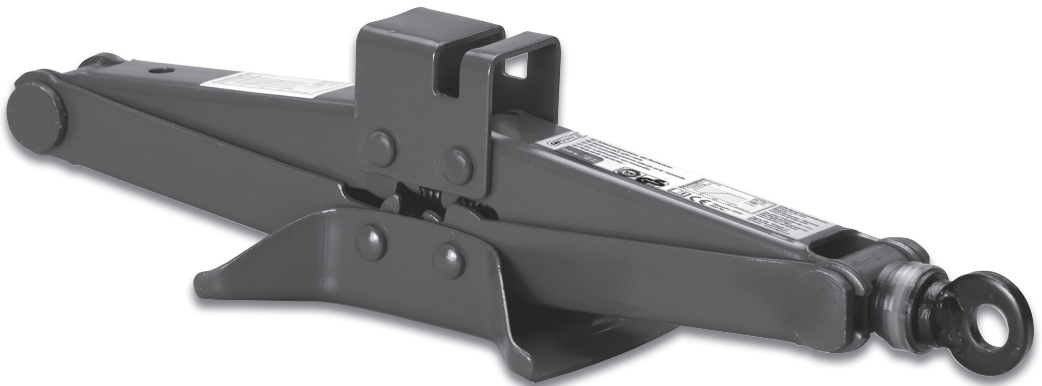


Scheren- wagenheber 1t



D	Originalbetriebsanleitung	2
GB	Original operating instructions	4
F	Notice d'instructions originale	6
I	Istruzioni per l'uso originali	8
PL	Oryginalna instrukcja eksploatacji	10

D

Bedienungs- und Sicherheitshinweise für Scherenwagenheber, 1000 kg Hubkraft

Vielen Dank, dass Sie sich beim Kauf Ihres neuen Wagenhebers für ein Produkt aus unserem Haus entschieden haben.



Achtung

Angehobene Last immer zusätzlich mit Unterstellböcken abstützen. Den Wagenheber niemals allein zur Lastabstützung verwenden. Lesen Sie vor Inbetriebnahme sorgfältig die Bedienungs- und Wartungsanleitung.

Technische Daten

Traglast: 1.000 kg (bei 230 - 310 mm)

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Scherenwagenheber ist zum Anheben von Lasten, insbesondere Fahrzeugen bestimmt.

Betrieb

Den Wagenheber an einer vom Fahrzeughersteller vorgesehenen Stelle unter das Fahrzeug setzen, den Haken der Kurbel in die Öse am Wagenheber einhängen. Das Fahrzeug durch Drehen der Kurbel im Uhrzeigersinn anheben. Zum Ablassen des Fahrzeuges die Kurbel gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Wagenheber frei steht.

Zur Beachtung

1. Im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit den Wagenheber nicht über die zulässige Leistung belasten.
2. Den Wagenheber nur zum Anheben von Lasten einsetzen. Nach dem Anheben des Fahrzeuges immer entsprechende Unterstellböcke verwenden.
3. Das Fahrzeug immer mit angezogener Handbremse anheben und gleichzeitig Unterlegkeile einsetzen, um ein Wegrollen des Fahrzeuges zu verhindern.
4. Der Wagenheber darf nur auf einer festen, ebenen Fläche eingesetzt werden. Auf nicht befestigten, unebenen Flächen kann es leicht zum Verrutschen der Last kommen. Nicht schräg ansetzen.
5. Den Wagenheber nur an den vom Fahrzeughersteller vorgesehenen Stellen ansetzen. Eventuell sind geeignete Adapter zu verwenden, um Beschädigungen der Aufnahmepunkte am Fahrzeug oder ein Abrutschen der Last zu vermeiden. Informieren Sie sich vor der Benutzung des Wagenhebers in der Bedienungsanleitung Ihres Kfz über die Notwendigkeit eines solchen Adapters und dessen korrekten Einsatzes.
6. Den Wagenheber so ansetzen, dass bei der Betätigung nicht unter das Fahrzeug gegriffen werden muss.
7. **Warnung:** Der Wagenheber ist nur zur Hebung des Fahrzeuges gedacht. Vor Inspektions- und Wartungsarbeiten muss die Last durch einen Unterstellbock mit der entsprechenden Nennbelastung unterstützt werden.
8. Die Belastung des Hebers darf nicht über 1 Tonne (2250 LBS) liegen, da bei einer Überbelastung der Wagenheber beschädigt (z.B. Überlastung der mechanischen Eigenschaften) werden kann und dadurch die Personensicherheit nicht mehr gewährt ist.
9. Bitte nur auf festem Boden verwenden, auf weichem Boden ist die Stabilität nicht mehr gewährleistet und die Last kann beschädigt werden.



Pflege und Wartung

Den Wagenheber immer gut reinigen und sämtliche außen liegenden beweglichen Teile gut einfetten.

Beschränkung des Anwendungsbereichs durch:

- Benutzung unter erschwerten Bedingungen (z.B. Klimaextreme, Kühlraum, starke Magnetfelder);
 - Benutzung unter besonderen Bestimmungen (z.B. explosionsgefährdete Bereiche, Bergwerke);
 - Beim Heben von Lasten, die u.a. folgende Materialien enthalten: geschmolzenes Metall, Säure, radioaktives Material, lose / nicht fest miteinander verbundene Güter;
 - in Kontakt mit Lebensmitteln;
 - auf Schiffen oder in ähnlichen Situationen
 - Stromversorgung über Netze, deren Toleranzen in Spannung, Frequenz usw. von denen öffentlicher Stromnetze abweichen;
 - bei Frost / Regen im Freien;
 - Lebensdauer des Wagenhebers.
 - das Heben von Personen ist verboten.
 - Benutzen Sie den Wagenheber nicht, wenn sich Personen im Fahrzeug befinden oder sich gegen das Fahrzeug lehnen.
-
- Es ist erforderlich, dass der Bediener den Wagenheber und die Last während des gesamten Bewegungsvorgangs sehen kann.
 - Es muss geprüft werden, dass die Markierungen vorhanden sind und mit den ursprünglichen Markierungen übereinstimmen.
 - Der Wagenheber muss gemäß den Herstellerangaben gewartet und repariert werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.
 - Änderungen, die von diesen Bestimmungen abweichen, sind unzulässig.
 - Wenn die aufzubringende Handkraft mehr als 400 N (ca. 40 kg) beträgt, bitten wir Sie, eine zweite Person zur Hilfe zu nehmen.
 - Sollte es während des Gebrauchs zu einer Betriebsstörung kommen, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann oder den Kundenservice.
 - Überprüfen Sie den Wagenheber vor jedem Einsatz auf Beschädigung / Korrosion. Verwenden Sie den Wagenheber nicht, wenn er Beschädigungen aufweist.
 - Sollte sich der Wagenheber nicht mehr wie gewollt absenken lassen, sichern Sie unbedingt das Fahrzeug durch Unterstellböcke gegen ein unbeabsichtigtes Absenken. Beschaffen Sie sich einen weiteren Wagenheber, mit dem Sie das Fahrzeug so weit anheben können, dass der defekte Wagenheber sicher entfernt werden kann. Nehmen Sie professionelle Hilfe in Anspruch, falls Sie unsicher sind.
 - Umbau oder Änderungen, die die Konformität des Wagenhebers mit der Norm EN 1494:2000 + A1:2008 auf schädliche Weise beeinflussen, dürfen nicht durchgeführt werden.

Im Falle der Entsorgung dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Händler oder einen lokalen Wertstoffverwerter.

Entsorgung

Operating and safety instructions for scissors jack, 1000 kg lifting force

Thank you for choosing one of our products when you decided to buy a new car jack.



Caution

Always support a lifted load additionally with jack stands. Never use a car jack on its own to support a load. Carefully read the operating and maintenance instructions before putting the jack to use.

Technical specifications

Limit load: 1.000 kg (at 230 - 310 mm)

Intended use

This heavy-duty car jack is intended for the lifting of loads, in particular of vehicles.

Operation

Place the car jack underneath the vehicle at a point intended for this purpose by the vehicle manufacturer and hook the crank hook in the eye on the car jack. Lift the vehicle by turning the crank in a clockwise direction. To lower the vehicle, turn the crank anti-clockwise until the vehicle is standing unsupported.

Please note

1. In the interest of your own safety, do not load the car jack beyond its permissible capacity.
2. Only use the car jack for the lifting of loads. Always use appropriate jack stands after the vehicle has been lifted.
3. Always lift the vehicle while the handbrake is applied. Simultaneously use wheel chocks to prevent the vehicle from rolling away.
4. The car jack may only be used on a firm, even surface. Unpaved, uneven surfaces may easily induce a shifting of the load. Do not apply diagonally.
5. Only apply the car jack at the points intended for this purpose by the vehicle manufacturer. Suitable adapters may have to be used to avoid damage to the support points on the vehicle or slipping of the load. Before using the car jack, find out from the user manual for your vehicle about the need for such an adapter and its correct use.
6. Apply the car jack such that it is not necessary to reach underneath the vehicle while operating the jack.
7. **Warning:** The car jack is only intended to be used for lifting the vehicle. Prior to inspection and maintenance work, the load has to be supported by means of a lifting prop with the appropriate rated load.
8. The jack's load may not exceed 1 ton (2250 lbs), as the car jack may be damaged when exposed to an overload (for instance overloading of mechanical properties) and personal safety can thus no longer be guaranteed.
9. Please only use on a firm soil, as the stability can no longer be guaranteed on a soft soil and the load may be damaged.



Care and maintenance

The car jack always has to be thoroughly cleaned and all external mobile parts have to be well greased.

Limitation of range of application as

- operation in severe conditions (e.g. extreme climates, freezer application, strong magnetic fields);
 - operation subject to special rules (e.g. potentially explosive atmospheres, mines);
 - when lifting loads containing, among other things, the following materials: molten metal, acid, radioactive material, loose goods and goods not firmly attached to each other
 - in contact with foodstuffs
 - on ships or in similar situations
 - supply by electrical networks where the tolerances in voltage, frequency etc. differ from those in the public supplies;
 - in frost/rain in the open air;
 - life time of the jack:
 - prohibition of lifting of persons.
 - Do not use the jack if there is anyone in the vehicle or leaning against the vehicle.
-
- It is necessary that the operator can watch the lifting device and the load during all movements.
 - Need to check the state of the markings and that the markings remain as the initial one.
 - Jacks shall be maintained and repaired in accordance with the manufacturers instructions. Such maintenance and repair shall be carried out by qualified persons.
 - No modifications shall be carried out which adversely affect the compliance of the jack with this standard.
 - If the manual force to be applied is over 400 N (about 40 kg), we recommend that you find a second person to help you.
 - If there is a malfunction during use, please contact a specialist or Customer Service.
 - Check the car jack for damage/corrosion every time before using it. Do not use the car jack if any damage is discovered.
 - Should it become difficult to lower the jack as desired, always secure the vehicle with jack stands against unexpected sinking. Obtain a second jack that allows you to lift the vehicle high enough to be able to safely remove the broken jack. In case of uncertainty, ask for help from a professional.
 - Conversions or changes that adversely affect the conformity of the car jack with standards EN 1494:2000 + A1:2008 may not be made.

If this device must be disposed of, please contact your local dealer or a local recycler.

Disposal

F

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité pour le cric à parallélogramme articulé avec manivelle, puissance de levage 1000 kg

Merci d'avoir opté pour le cric à parallélogramme articulé haut de gamme de notre maison.



Attention

Toujours soutenir en plus, de par le bas, la charge levée. A cet effet, veuillez intercaler des supports appropriés. Ne jamais utiliser le cric à lui seul comme appui de charges. Avant la mise en service, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et les instructions d'entretien.

Caractéristiques techniques

Portance : 1.000 kg (à 230 - 310 mm)

Utilisation conforme

Ce cric à parallélogramme articulé sert à soulever des charges, en particulier des véhicules.

Fonctionnement

Posez le cric à parallélogramme articulé sous le véhicule, à l'endroit prévu par le constructeur du véhicule. Mettez le crochet de la manivelle dans l'œillet du cric. Soulevez le véhicule en tournant la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour l'abaisser, tournez la manivelle dans le sens opposé jusqu'à ce que le cric soit sans charge.

A observer

1. Pour votre propre sécurité, ne sollicitez pas le cric de manière inadmissible (au-delà de sa charge autorisée).
2. Utilisez le cric uniquement pour soulever des charges. Une fois levé, soutenez le véhicule toujours de plus par des supports appropriés.
3. Pour soulever, le frein du véhicule doit être serré ; posez simultanément des cales-support pour éviter un déplacement/roulement involontaire du véhicule.
4. N'utilisez le cric que sur une surface plane et ferme. Sur des surfaces non solides ou mal nivelées, la charge risque de glisser. Ne pas l'appliquer en biais.
5. Le cric doit exclusivement être apposé à l'endroit prévu par le constructeur du véhicule. Il convient d'utiliser éventuellement un adaptateur, pour éviter tout endommagement des points de levage sur le véhicule ou le glissement de la charge. Avant d'utiliser le cric, informez-vous en consultant le mode d'emploi de votre véhicule sur la nécessité d'un tel adaptateur et sur son utilisation correcte.
6. Appliquez-le de sorte que son actionnement soit possible sans intervention sous le véhicule.
7. **Avertissement** : Le cric est exclusivement prévu pour soulever un véhicule. Avant des travaux d'inspection et d'entretien, la charge doit être soutenue par une plate-forme présentant la portance nominale appropriée.
8. La sollicitation de l'appareil de levage ne doit pas dépasser par le haut 1 tonne (2250 LBS) car une sursollicitation risque de détériorer le cric (par ex. sursollicitation des propriétés mécaniques), ce qui est dangereux et peut entraîner des blessures.
9. Veuillez toujours utiliser le cric sur un support solide. En effet, sur du sol meuble, la stabilité n'est pas assurée et l'objet soulevé peut être endommagé.



Entretien et soins

Toujours bien nettoyer le cric et bien graisser toutes les pièces extérieures mobiles.

Limitation du champ d'application en cas

- de fonctionnement lors de conditions extrêmes (climats extrêmes, application réfrigérateur, champs magnétiques intenses);
 - fonctionnement soumis à des règles spécifiques (par ex. atmosphères potentiellement explosives, mines);
 - de soulèvement de charges qui contiennent notamment les matières suivantes : métal fondu, acide, matière radioactive, produits reliés entre eux de façon lâche / non fixe ;
 - de contact avec des denrées alimentaires ;
 - de présence sur des navires ou dans des situations similaires
 - alimentation via les réseaux électriques dans lesquels les tolérances en voltage, fréquence, etc. varient de ceux dans les réseaux d'alimentation publics;
 - de gel / pluie en plein air ;
 - durée de vie du cric :
 - interdiction de lever des personnes.
 - n'utilisez pas le cric lorsque des personnes se trouvent dans le véhicule ou si elles s'appuient sur le véhicule.
-
- Il est nécessaire que l'opérateur surveille le dispositif de levage et la charge pendant tous les mouvements.
 - Il est nécessaire de vérifier l'état des marquages et de s'assurer que les marquages restent comme les marquages initiaux.
 - Les crics doivent être entretenus et réparés conformément aux instructions du fabricant. Toute opération de maintenance ou réparation doit être menée par des personnes qualifiées.
 - Aucune modification ne peut être réalisée qui entraverait la conformité du cric à cette norme.
 - Si la force manuelle à appliquer est supérieure à 400 N (env. 40 kg), veuillez recourir à l'aide d'une deuxième personne.
 - Si une panne survient en cours d'utilisation, veuillez-vous adresser à un spécialiste ou au service clientèle.
 - Avant chaque utilisation du cric, vérifiez la présence éventuelle de détérioration / corrosion. N'utilisez pas le cric s'il présente des dégâts.
 - Si le cric ne devait plus redescendre comme souhaité, sécurisez impérativement le véhicule sur des cales contre l'abaissement involontaire. Prenez un autre cric avec lequel vous pouvez monter le véhicule de sorte que vous puissiez retirer le cric défectueux. Si vous n'êtes pas sûr de vous, demandez de l'aide à un professionnel.
 - Il est interdit d'effectuer une transformation ou des modifications qui influencent de façon nuisible la conformité du cric avec la norme EN 1494:2000 + A1:2008.

Veuillez vous adresser à votre commerçant local ou à un recycleur local en cas de mise au rebut de cet appareil.

Mise au rebut

I

Istruzioni per l'uso e avvertenze sulla sicurezza per cric a pantografo, forza di sollevamento 1000 kg

Grazie per avere scelto il suo nuovo cric, un prodotto della nostra Casa.



Attenzione

Appoggiare il carico sollevato sempre su cavalletti supplementari. Non utilizzare mai solo il cric per appoggiarvi carichi. Prima della messa in funzione si prega di leggere accuratamente le istruzioni d'uso e di manutenzione.

Dati tecnici

Portata: 1.000 kg (a 230 - 310 mm)

Indicazioni d'uso

Questo cric è destinato al sollevamento di carichi, in particolare di veicoli.

Impiego

Posizionare il cric in un punto sotto il veicolo indicato dal produttore, quindi agganciare il gancio della manovella nell'asola del cric.

Sollevare il veicolo girando la manovella in senso orario.

Per abbassare il veicolo girare la manovella in senso antiorario, fino a liberare il cric dal carico.

Avvertenze

1. Nell'interesse della sua sicurezza personale si sconsiglia assolutamente di usare il cric per carichi eccedenti la portata consentita.
2. Utilizzare il cric soltanto per sollevare carichi. Dopo il sollevamento del veicolo si devono utilizzare sempre appositi cavalletti per sostenere il carico.
3. Sollevare il veicolo sempre con freno di stazionamento tirato, usando contemporaneamente cunei di arresto per impedire lo spostamento accidentale del veicolo.
4. Il cric si deve usare sempre su una superficie solida e piana. Il carico potrebbe facilmente spostarsi su superfici non solidificate e non in piano. Non applicarlo inclinato.
5. Applicare il cric solo nel punto previsto dal produttore del veicolo. Utilizzare eventualmente adattatori adeguati per evitare danneggiamenti dei punti di supporto sul veicolo o uno scivolamento del carico. Prima di utilizzare il cric consultare il manuale di istruzioni del proprio veicolo per informarsi sulla necessità di utilizzare simili adattatori e sul loro uso corretto.
6. Applicare il cric in modo da non essere costretti a mettersi sotto il veicolo per azionarlo.
7. **Avvertenza:** il cric è destinato solo al sollevamento del veicolo. Prima di qualsiasi intervento di ispezione e manutenzione si deve appoggiare il carico su un supporto di portata adeguata.
8. Il carico sul cric non deve superare 1 tonnellata (2250 LBS) per evitare di danneggiarlo in caso di sovraccarico (ad es. per il superamento delle sue proprietà meccaniche) mettendo a repentaglio la sicurezza delle persone.
9. Si raccomanda di utilizzarlo solo su pavimento solidificato. Un sottofondo morbido non garantirebbe la dovuta stabilità e si potrebbe danneggiare il carico.



Cura e manutenzione

Pulire il cric sempre accuratamente e ingrassare bene tutte le parti mobili esterne.

Limitazione del campo di applicazione

- funzionamento in condizioni difficili (ad es. condizioni climatiche estreme, all'interno di congelatori, in presenza di forti campi magnetici);
 - funzionamento soggetto a regole speciali (ad es. atmosfere potenzialmente esplosive, miniere);
 - sollevamento di carichi contenenti, tra gli altri, anche i seguenti materiali: metallo fuso, acido, materiale radioattivo, merce sfusa / non collegata/unita;
 - a contatto con alimenti;
 - su imbarcazioni o in situazioni simili;
 - fornitura da reti elettriche in cui le tolleranze di tensione, frequenza ecc. differiscono da quelle delle forniture pubbliche;
 - all'aperto, in caso di gelo / pioggia;
 - durata di vita del cric;
 - divieto di sollevare persone.
 - non utilizzare il cric se nel veicolo si trovano delle persone o se persone sono appoggiate al veicolo.
-
- È necessario che l'operatore osservi il dispositivo di sollevamento e il carico durante tutti i movimenti.
 - Necessità di controllare lo stato delle marcature e che esse rimangano come quelle iniziali.
 - La manutenzione e la riparazione dei cric devono avvenire in conformità alle istruzioni del produttore. Tali lavori di manutenzione e riparazione devono essere condotti da persone qualificate.
 - Non è possibile apportare modifiche che influiscano negativamente sulla conformità del cric a questo standard.
 - Se la forza manuale da applicare supera 400 N (ca. 40 kg) richiedere l'aiuto di un'altra persona.
 - Se durante l'uso dovessero verificarsi casi di malfunzionamento o guasti, rivolgersi a uno specialista o al servizio di assistenza ai clienti.
 - Controllare il cric prima di ogni utilizzo per escludere la presenza di danni / corrosione. Non utilizzare il cric se è danneggiato.
 - Se il successivo abbassamento del martinetto all'altezza desiderata risultasse impossibile, sostenere assolutamente l'autoveicolo con cavalletti contro un abbassamento non intenzionale. Procurarsi un altro martinetto, con il quale sollevare l'autoveicolo quanto basta per rimuovere in sicurezza il martinetto difettoso. In caso di incertezza, fare ricorso all'aiuto di personale specializzato.
 - Non è ammesso apportare trasformazioni o modifiche che influenzino impropriamente la conformità del cric alla norma EN 1494:2000 + A1:2008.

In caso di smaltimento di questo apparecchio si rivolga per cortesia al Suo negoziante locale o a un raccogliitore locale di materiali di recupero.

Smaltimento

PL

Instrukcja obsługi oraz wskazówki dot. bezpiecznego użytkowania podnośnika trapezowego o nośności 1000 kg.

Bardzo dziękujemy, że zdecydowaliście się Państwo na produkt naszej firmy.



Uwaga:

Podnoszony ciężar zawsze podparć przy pomocy podpórek. Nigdy nie używać samego podnośnika do podnoszenia ciężaru. Przed użyciem podnośnika, należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i sposobem konserwacji produktu.

Dane techniczne:

Nośność: 1.000 kg (na 230 - 310 mm)

**Używanie
zg. z przeznaczeniem**

Podnośnik służy do podnoszenia ciężarów, szczególnie do podnoszenia samochodów.

Czynność podnoszenia

Podnośnik ustawić pod samochodem tylko w miejscach wskazanych przez producenta pojazdu. Hak od korbki zawiesić na uchwycie od podnośnika. Pojazd podnosić poprzez kręcenie korbką w kierunku zgodnym ze wskazówkami zegara. W celu opuszczenia pojazdu należy kręcić korbką w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara.

Należy przestrzegać:

1. Dla własnego bezpieczeństwa nie obciążać powyżej jego dopuszczalnej nośności.
2. Podnośnika używać tylko do podnoszenia ciężarów. Po podniesieniu pojazdu zawsze postawić pod pojazd dodatkowe zabezpieczenie – podpórki.
3. Pojazd podnosić przy zaciągniętym hamulcu ręcznym. Pod koła należy podłożyć kliny, w celu zabezpieczenia pojazdu przed przesunięciem.
4. Podnośnika można używać wyłącznie na twardym i płaskim podłożu. Na miękkim i pochyłym podłożu może dojść do przesunięcia ciężaru.
5. Podnośnik ustawić pod samochodem tylko w miejscach wskazanych przez producenta. Ewentualnie należy użyć odpowiedniego adaptera, aby zapobiec uszkodzeniu punktów mocowań w pojeździe lub ześlizgnięciu się pojazdu. Przed użyciem podnośnika samochodowego należy sprawdzić w instrukcji obsługi swojego pojazdu, czy jest wymagane użycie takiego adaptera i jeżeli tak, to jak go właściwie użyć.
6. Podnośnik postawić tak, żeby w trakcie czynności podnoszenia pojazdu nie trzeba było sięgać pod samochód.
7. **Ostrzeżenie:** Podnośnik służy do podnoszenia pojazdów. Przed pracami konserwacyjnymi i sprawdzającymi, ciężar musi zostać podparty odpowiednim dla tego ciężaru podnośnikiem.
8. Obciążenie podnośnika nie może przekraczać 1 tony (2250 LBS), ponieważ przy przeciążeniu może dojść do uszkodzenia podnośnika (np. uszkodzenie właściwości mechanicznych podnośnika), co nie daje gwarancji bezpieczeństwa dla użytkujących ten podnośnik osób.
9. Podnośnika używamy na równym i twardym podłożu. Na miękkim podłożu nie ma gwarancji stabilności i ciężar może ulec uszkodzeniu.



Konserwacja:

Podnośnik należy myć i wszystkie ruchome części zewnętrzne oliwić.

Ograniczenia w zakresie użycia:

- praca w trudnych warunkach (np. ekstremalne warunki pogodowe, zastosowanie w chłodni, silne pola magnetyczne);
 - praca w miejscach określonych specjalnymi warunkami (np. miejsca zagrożone wybuchem, kopalnie);
 - w przypadku podnoszenia ciężarów, które zawierają między innymi następujące materiały: stopiony metal, kwas, materiał radioaktywny, towary sypkie lub takie, które nie są ze sobą na stałe połączone;
 - w przypadku kontaktu z produktami spożywczymi;
 - na statkach lub w podobnych sytuacjach;
 - zasilanie z sieci elektrycznej, której parametry tolerancji napięcia, częstotliwości itp. różnią się od parametrów sieci publicznej;
 - na zewnątrz na mrozie/deszczu;
 - żywotność podnośnika;
 - zakaz podnoszenia osób.
 - Nie wolno używać podnośnika samochodowego, gdy w pojeździe znajdują się osoby. Nie wolno również opierać się o pojazd podczas jego podnoszenia.
- Należy dopilnować, aby operator mógł obserwować urządzenie podnoszące i ładunek podczas wszystkich wykonywanych czynności.
 - Należy sprawdzić stan oznakowań i upewnić się, że są one nienaruszone.
 - Podnośniki należy poddawać konserwacji i naprawom zgodnie z zaleceniami producenta. Taka konserwacja i naprawy powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel.
 - Nie należy przeprowadzać żadnych modyfikacji, w wyniku których urządzenie przestałoby być zgodne z danymi wymogami.
 - Jeżeli siła mięśni, jakiej trzeba użyć, wynosi ponad 400 N (ok. 40 kg), należy poprosić o pomoc drugą osobę.
 - Jeżeli podczas użytkowania urządzenia dojdzie do zakłóceń w jego pracy, należy zwrócić się do specjalisty lub punktu obsługi klienta.
 - Przed użyciem należy sprawdzić podnośnik samochodowy pod kątem uszkodzeń i korozji. Nie wolno używać podnośnika samochodowego, gdy jest uszkodzony.
 - Jeżeli podnośnika samochodowego nie da się opuścić niżej do żądanej pozycji, należy koniecznie zabezpieczyć pojazd za pomocą podpórek pod nadwozie przed niezamierzonym opadnięciem. Należy zaopatrzyć się w nowy podnośnik samochodowy, za pomocą którego będzie można podnieść pojazd na taką wysokość, aby możliwe było bezpieczne usunięcie wadliwego podnośnika. W razie wątpliwości należy skorzystać z pomocy specjalistów.
 - Przebudowy lub modyfikacje podnośnika, które negatywnie wpływają na jego zgodność z normą EN 1494:2000+A1:2008 są zabronione.

W przypadku utylizacji tego urządzenia należy zwrócić się do lokalnego dystrybutora lub lokalnego zakładu gospodarki odpadami.

Utylizacja

EG - Konformitätserklärung
gemäß der Richtlinie 2006/42/EG
EC - Declaration of Conformity
in accordance with Directive 2006/42/EC

Hersteller / Verantwortliche Person
Manufacturer / responsible person

MTS MarkenTechnikService GmbH & Co. KG
Herr Gerrit Vesper / Mr. Gerrit Vesper

Produkt
Product

Scherenwagenheber
scissor jack

Modell
Model

Art. Nr.: 10929
item no.: 10929

Kenndaten
Technical Data

Nennbelastung..... 1.000 kg
Rated Load
Min. Höhe..... 230 mm
Min. height
Hub..... 80 mm
Stroke
Max. Höhe..... 310 mm
Max. height

Normen (Sicherheit)
Standards (Safety)

EN 1494:2000 + A1:2008

Die oben genannten Produkte entsprechen bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen der folgenden Richtlinie(n):

The above mentioned products are in compliance with the essential requirements of the follow Directive, when used for their intended purpose

Erstmalige Anbringung CE
first affxing of CE



Maschinenrichtlinie

Machinery Directive

2006/42/EG

Dokumentenverantwortlicher
Documents registrar

Herr Gerrit Vesper / Mr. Gerrit Vesper
Benzstraße 1
76185 Karlsruhe

Anschrift
Address

MTS MarkenTechnikService GmbH & Co. KG
Benzstraße 1
76185 Karlsruhe
Tel. +49 (0) 721 / 62528-50
Fax +49 (0) 721 / 62528-33
info@mts-gruppe.com

Telefon, Fax :
Phone, fax :

Karlsruhe, 08.05.2017

Gerrit Vesper
Geschäftsführung
Managing Director

Christian Zwick
Leiter Produktsicherheit
Manager Product Safety

Ort, Datum
Place and date of issue

Namen und Unterschriften
names and signatures

cartrend 

**MTS MarkenTechnikService
GmbH & CO. KG**
Benzstr. 1
76185 Karlsruhe · Germany
www.mts-gruppe.com

InterTEC POLSKA Sp. z o.o.
05-830 Nadarzyn,
Stara Wieś ul. Grodziska 22
www.intertec-polska.pl

Tegro AG
Ringstr. 3
8603 Schwerzenbach · Schweiz
www.tegro.ch

EAN: 4008153109294



Stand: 05/2017

10929